



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SMOOTHIE MAKER SSME 250 A4

(HR)

APARAT ZA PRIPREMU SMOOTHIE NAPITAKA

Upute za upotrebu

(RO)

SMOOTHIE-MAKER

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ SMOOTHIES

Οδηγίες χρήσης

(RS)

BLENDER

Uputstvo za upotrebu

(BG)

БЛЕНДЕР ЗА СМУТИ

Ръководство за експлоатация

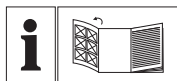
(DE) (AT) (CH)

SMOOTHIE-MAKER

Bedienungsanleitung

IAN 351425_2007

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	11
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	31
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	53

A**1****3****4****5****6****7****B****8****9****2****1**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Tehnički podaci	2
Što je Smoothie?	2
Sigurnosne napomene	3
Prije prve uporabe	5
Priprema sastojaka	5
Stupnjevi brzine	5
Rukovanje uređajem	6
Čišćenje i održavanje	7
Čuvanje	7
Otklanjanje smetnji	8
Zbrinjavanje	9
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10

APARAT ZA PRIPREMU SMOOTHIE NAPITAKA

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za pripremanje Smoothie napitaka i drugih vrsta miješanih pića. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Opseg isporuke

Aparat za pripremu smoothie napitaka
(2 poklopca, 2 spremnika za miješanje, 1 baza, 1 držač noža s nožem)

Upute za uporabu

Kratke upute za uporabu

Knjižica s receptima

NAPOMENA

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Opis uređaja

- ❶ Spremnik za miješanje (veliki)
- ❷ Poklopac
- ❸ Nož
- ❹ Držač noža
- ❺ Baza
- ❻ Prekidač za odabir brzine
- ❼ Kabelska kopča
- ❽ Poklopac
- ❾ Spremnik za miješanje (mali)

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz

Snaga: 220 – 250 W

Razred zaštite: II 

Kapacitet

Veliki spremnik za miješanje ❶: 800 ml (600 ml uporabne zapremine)

Mali spremnik za miješanje ❾: 500 ml (300 ml uporabne zapremine)

Vrijeme KP: 1 minuta



Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama, su neškodljivi za namirnice.

Vrijeme KP

Vrijeme KP (vrijeme kratkotrajnog pogona) označava, koliko dugo uređaj može biti u pogonu bez da se motor pregrije i pretrpi oštećenje. Nakon navedenog KP vremena uređaj mora biti isključen toliko dugo, dok se motor ne ohladi i dostigne sobnu temperaturu.

Što je Smoothie?

Smoothie je takozvani „napitak od cijelih plodova voća“. U Smoothie napicima se prerađuju cijeli plodovi voća, osim ljuske i koštica. Na taj način nastaje kremasta konzistencija. Prilikom pripreme napitka možete se gotovo bez ograničenja rukovoditi Vašim ukusom: kada radite Smoothie, možete koristiti jogurt, usitnjeni led, začinsko bilje ili sladoled.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Obratite pažnju na to, da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- ▶ Mrežni kabel držite podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne vršite radove popravljanja uređaja. Sve vrste popravaka moraju biti izvršene od strane servisa za kupce ili od strane kvalificiranog stručnog osoblja.
- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice prije čišćenja uređaja ili u slučaju smetnji u radu. Samo isključivanje nije dovoljno jer je uređaj još uvijek pod naponom, dok god je utikač utaknut u utičnicu.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele smije zamijeniti samo ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.



Uređaj nikako ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine.

Oprez! **Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj načelno odvojite od strujne mreže, kada želite skidati ili postavljati dijelove opreme. Na taj ćete način izbjeći nehotično uključivanje uređaja.
- ▶ Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- ▶ S ovim uređajem koristite isključivo originalne dijelove opreme. Dijelovi opreme drugih proizvođača eventualno nisu prikladni i mogu dovesti do nastanka opasnosti!
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko ih se prilikom uporabe nadzire ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, te ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga pažljivo postupajte prilikom čišćenja.
- ▶ Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga pažljivo postupajte prilikom skidanja posude za miješanje (miksanje).
- ▶ Uređaj ne zlouporabite u druge svrhe od onih opisanih u ovim uputama za rukovanje. U protivnom postoji opasnost od ozljeda!
- ▶ Opremu mijenjajte samo kada pogon uređaja miruje i kada je iskopčan utikač za napajanje! Uređaj će nakon isključivanja još kratko vrijeme biti u pokretu!
- ▶ Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- ▶ Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.

POZOR! OŠTEĆENJE PREDMETA!

- Nikada ne umetnite tvrde sastojke kao što su orašasti plodovi, stapke, velika zrna ili koštice u uređaj!
- Nikada ne puniti vruće sastojke u uređaj!

NAPOMENA

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Prije prve uporabe

- 1) Izvadite sve dijelove iz kutije i odstranite ambalažu te eventualne zaštitne folije.
- 2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje". Uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi.

Priprema sastojaka

- Odstranite ljuske, kao što su ljuske naranče ili koža kivija, od plodova.
- Izvadite velike koštice, kao primjerice kod bresaka, iz plodova voća.
- Voće narežite na male komadiće. (oko 1 – 2 cm).
- Bilje ili salatu narežite na male komadiće.

NAPOMENA

- Ovim uređajem možete usitnjavati i kockice leda:
 - Veliki spremnik za miješanje **1**: maks. 80 g/oko 5 – 7 kockica sa oko 20 x impulsni pogon.
 - Mali spremnik za miješanje **9**: maks. 50 g/oko 3 – 5 kockica sa oko 10 x impulsni pogon.
- Uvijek koristite Pulse-funkciju, kada prerađujete cijele kockice leda. U načelu međutim za ovaj uređaj preporučujemo uporabu prethodno usitnjenog leda.

Stupnjevi brzine

„0”

Uređaj je isključen.

„I”

Za usitnjavanje i miješanje mekih i tekućih sastojaka, kao na primjer jagoda ili jogurta.

„II”

Za usitnjavanje i miješanje čvršćih i tekućih sastojaka, kao na primjer cikla ili bundeve.

„P”

za kratki i snažni impulsni pogon (Pulse-funkcija), npr. za usitnjavanje kockica leda ili za čišćenje. Prekidač za odabir brzine **6** u ovom položaju neće uleći, da motor ne bi bio preopterećen. Držite prekidač za odabir brzine **6** zato samo kratko u tom položaju.

Rukovanje uređajem

- 1) Postavite osnovu (bazu) **5** na čistu i ravnu površinu.
- 2) Izaberite za Vaš Smoothie odgovarajuću posudu za miješanje **1/9**:
 - velika posuda za miješanje **1**, za približno 600 ml Smoothie napitka,
 - mala posuda za miješanje **9**, za približno 300 ml Smoothie napitka.
- 3) Umetnite pripremljene sastojke u posudu za miješanje **1/9**. Uvijek prvo umetnite tekuće sastojke, a zatim čvršće, kao što su plodovi voća ili usitnjeni led.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Nikada ne umetnite više sastojaka nego što je označeno oznakom MAX na posudi za miješanje **1/9**! Uređaj sastojke u tom slučaju ne može više na ispravan način pomiješati!
 - ▶ Uvijek umetnite najmanje 100 ml tekućine u posude za miješanje **1/9**, kada pripremate Smoothie napitak.
- 4) Provjerite stoji li brtveni prsten ispravno u držaču noža **4**. Postavite držač noža **4** na posudu za miješanje **1/9**, tako da nož **3** viri u posudu za miješanje **1/9** i zavrnite držač noža **4** čvrsto.
 - 5) Sada postavite držač noža **4** sa vijčano spojenom posudom za miješanje **1/9** tako na osnovu **5**, da strelica na držaču noža **4** pokazuje na simbol  na osnovi **5**.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Za okretanje držača noža **4** zahvatite samo držač noža **4**, ne okrećite posudu za miješanje **1/9**! U protivnom dolazi do otpuštanja posude za miješanje **1/9** i sastojci cure van!
- 6) Zatim okrenite držač noža **4**, tako da strelica na držaču noža **4** pokazuje na simbol  na osnovi **5**. Držač noža **4** mora osjetno uleći, tako da čvrsto stoji na osnovi **5**.

NAPOMENA

- ▶ Uređaj se pokreće tek kada su držač noža **4**, spremnik za miješanje **1/9** i baza **5** ispravno sastavljeni.
- 7) Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
 - 8) Postavite prekidač za odabir brzine **6** na željeni stupanj i pričekajte, dok ne postignete željenu konzistenciju Smoothie napitka.
 - 9) Postavite prekidač za odabir brzine **6** u položaj „0“.

NAPOMENA

- ▶ Ako ne dođe do kvalitetnog miješanja sastojaka, može biti potrebno da podignete uređaj i malo ga protresete. Držite pritom držač noža **4** s posudom za miješanje **1/9** i osnovu **5** čvrsto, da se elementi ne mogu odvojiti jedan od drugog.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Uređaj nikada ne pogonite duže od 1 minute bez pauze. Uređaj se pregrijava! Ostavite uređaj da se nakon 1 minute rada prvo ohladi.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Za okretanje držača noža **4** zahvatite samo držač noža **4**, ne okrećite posudu za miješanje **1/9**! U protivnom dolazi do otpuštanja posude za miješanje **1/9** i sastojci cure van!

- 10) Kada je Smoothie napitak gotov, okrenite držač noža **4** toliko, da strelica na držaču noža **4** pokazuje na simbol  na osnovi **5** i skinite držač noža **4** s vijčano spojenom posudom za miješanje **1/9**.
- 11) Okrenite posudu za miješanje **1/9** i odvrnite držač noža **4** i skinite.
- 12) Zavrnite poklopac **2/8** na posudu za miješanje **1/9**. Kroz otvor za pijenje na poklopcu **2/8** Smoothie napitak možete neposredno piti.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!



Osnovu **5** nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!

- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegove uporabe. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.

POZORI! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!
- Prebrišite osnovu **5** vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom.
- Izvucite brtveni prsten iz držača noža **4**. Po potrebi za pomoć koristite tupi uski predmet. Očistite poklopce **2/8**, spremnike za miješanje **1/9**, držač noža **4** s nožem **3** i brtveni prsten u toploj vodi i dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga sve dijelove isperite čistom vodom, tako da na dijelovima nema ostataka sredstva za pranje posuđa.

NAPOMENA



Poklopce **2/8**, spremnike za miješanje **1/9**, držač noža **4** s nožem **3** i brtveni prsten možete prati i u perilici posuđa. Po mogućnosti dijelove stavite u gornju košaru stroja za pranje posuđa i obratite pozornost na to, da niti jedan od dijelova ne bude zaglavljen. U protivnom može doći do deformacija!

NAPOMENA

Kada uređaj čistite neposredno nakon uporabe, postićete u većini slučajeva dostatno higijensko čišćenje posuda za miješanje **1/9** i držača noža **4** sljedećom alternativom:

- Veliki spremnik za miješanje **1**:
Napunite veliki spremnik za miješanje **1** s približno 500 ml vode i dodajte nekoliko kapljica blagog sredstva za pranje posuđa. Mali spremnik za miješanje **9**:
Napunite mali spremnik za miješanje **9** s približno 200 ml vode i dodajte nekoliko kapljica blagog sredstva za pranje posuđa.
- Postavite držač noža **4** i oba elementa zavrtnjem pričvrstite na osnovu **5**.
- Nekoliko puta aktivirajte Pulse-funkciju, tako da nož **3** prolazi kroz vodu.
- Nakon toga posudu za miješanje **1/9** i držač noža **4** operite velikom količinom bistre vode, tako da odstranite sve ostatke sredstva za pranje posuđa.

- Nakon čišćenja sve dijelove dobro osušite.

Čuvanje

- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.
- Kabel možete skupiti i uz pomoć kableske kopče **7** fiksirati.

Otklanjanje smetnji

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u utičnicu.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Neispravna mrežna utičnica.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.
	Uređaj nije ispravno sastavljen.	Prekontrolirajte ustroj uređaja i popravite ga.

Ukoliko smetnje ne možete otkloniti gore navedenim mjerama, ili ako ustanovite druge vrste smetnji, molimo da se obratite našem servisu.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

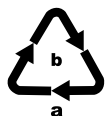
Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš, koje možete zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 351425_2007.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 351425_2007

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	12
Namenska upotreba	12
Obim isporuke	12
Opis aparata	12
Tehnički podaci	12
Šta je smuti?	12
Bezbednosne napomene	13
Pre prve upotrebe	15
Priprema sastojaka	15
Stepeni brzine	15
Rukovanje aparatom	16
Čišćenje i nega	17
Čuvanje	17
Otklanjanje grešaka	18
Odlaganje	19
Garancija i garantni list	19

BLENDER

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za pravljenje smutija i drugih mešanih napitaka.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

Obim isporuke

Blender

(2 poklopca, 2 posude za mešanje, 1 osnova, 1 držač noža sa nožem)

Uputstvo za upotrebu

Kratko uputstvo

Sveska za receptima

NAPOMENA

Prekontrolišite obim isporuke na celovitost i oštećenja, čim ga raspakujete. Obratite se servisu, ako je potrebno.

Opis aparata

- 1 Posuda za mešanje (velika)
- 2 Poklopac
- 3 Nož
- 4 Držač noža
- 5 Osnova
- 6 Prekidač za biranje brzine
- 7 Kopča za kabl
- 8 Poklopac
- 9 Posuda za mešanje (mala)

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 – 240 V ~ (naizmenična struja), 50/60 Hz

Ulazna snaga: 220 – 250 W

Klasa zaštite: II 

Zapremina

velika posuda
za mešanje 1: 800 ml
(600 ml korisne zapremine)

mala posuda
za mešanje 9: 500 ml
(300 ml korisne zapremine)

Vreme

kratkotrajnog rada: 1 minut

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Vreme kratkotrajnog rada

KR-vreme (vreme kratkotrajnog rada) označava koliko dugo aparat može da radi, a da se motor ne pregreje i ošteti. Nakon navedenog KR-vremena, aparat mora da bude isključen sve dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.

Šta je smuti?

Smuti je tzv. „napitak od celog voća“. Za smutije se obrađuju cele voćke, osim kore i koštica. Tako nastaje kremasta smesa. Za pripremu po ličnom ukusu skoro da nema granica: tako za smutije možete da koristite i jogurt, usitnjeni led, bilje ili sladoled.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- ▶ Držite električni kabl podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada čistite aparat ili u slučaju pojave greške. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je aparat još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.



Nipošto ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Načelno, odvojite aparat od električne mreže kada skidate ili stavljate delove pribora. Time se izbegava nenamerno uključivanje aparata.
- ▶ Aparat mora uvek da bude odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- ▶ Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- ▶ Koristite samo originalne delove pribora za ovaj aparat. Delovi pribora drugih proizvođača možda nisu prikladni za ovaj aparat i mogu da dovedu do opasnosti!
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku.
- ▶ Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga budite oprezni prilikom čišćenja.
- ▶ Oprez: nož je vrlo oštar! Stoga budite oprezni prilikom skidanja posude za mešanje.
- ▶ Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu za upotrebu. U suprotnom, postoji opasnost od povreda!
- ▶ Menjajte pribor samo kada pogon miruje i kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice! Aparat još radi kratko vreme nakon isključivanja!
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- ▶ Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.

PAŽNJA! MATERIJALNE ŠTETE!

- Nikada ne stavljajte tvrde sastojke u aparat, kao npr. koštunjavo voće, peteljke, velika zrna ili koštice!
- Nikada ne sipajte vruće sastojke u aparat!

NAPOMENA

- Nije potrebna nikakva akcija od strane korisnika, da bi se proizvod prebacio između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Pre prve upotrebe

- 1) Izvadite sve delove iz kartona, uklonite sav ambalažni materijal i zaštitne folije, ako postoje.
- 2) Očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi.

Priprema sastojaka

- Oljuštite koru sa voća, kao npr. koru od narandže ili kivija.
- Izvadite velike koštice i jezgra iz voća. kao npr. iz bresaka.
- Isecite voće na male komade (oko 1 – 2 cm).
- Isecite bilje ili salate na male komade.

NAPOMENA

- Ovim aparatom možete da usitnite i kocke leda:
 - Velika posuda za mešanje **1**: maks. 80 g/ oko 5 – 7 kocki leda sa oko 20 x impulsnim režimom rada.
 - Mala posuda za mešanje **9**: maks. 50 g/ oko 3 – 5 kocki leda sa oko 10 x impulsnim režimom rada.
- Uvek koristite funkciju pulsiranja kada obrađujete cele kocke leda. Međutim, za ovaj aparat načelno preporučujemo upotrebu već zdrobljenog leda.

Stepeni brzine

„0“

Aparat je isključen.

„I“

Za usitnjavanje i mešanje mekih i tečnih sastojaka, kao npr. jagoda ili jogurta.

„II“

Za usitnjavanje i mešanje tvrdih i tečnih sastojaka, kao npr. cvekle ili bundeve.

„P“

Za kratak, snažan impulsni režim (funkcija pulsiranja), npr. za usitnjavanje kocki leda ili za čišćenje. Prekidač za biranje brzine **6** neće usednuti u ovom položaju, da se motor ne bi preopteratio. Zbog toga, samo kratko držite prekidač za biranje brzine **6** u ovom položaju.

Rukovanje aparatom

- 1) Stavite osnovu **5** na čistu i ravnu površnu.
- 2) Izaberite posudu za mešanje **1/9**, koja je pogodna za Vaš smuti:
 - velika posuda za mešanje **1**, za oko 600 ml smutija,
 - mala posuda za mešanje **9**, za oko 300 ml smutija.
- 3) Sipajte pripremljene sastojke u posudu za mešanje **1/9**. Uvek prvo sipajte tečne sastojke, pa tek onda čvršće sastojke, kao što su voće ili zdrobljeni led.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Nikada ne sipajte sastojke preko oznake MAX na posudi za mešanje **1/9**! U suprotnom, aparat ne može više pravilno da promeša sastojke!
 - ▶ Uvek sipajte najmanje 100 ml tečnosti u posudu za mešanje **1/9** kada pripremate smuti.
- 4) Proverite da li zaptivni prsten ispravno naleže u držaču noža **4**. Stavite držač noža **4** na posudu za mešanje **1/9**, tako da nož **3** izbije u posudu za mešanje **1/9**, i čvrsto zavrните držač noža **4**.
 - 5) Zatim stavite držač noža **4** sa odvrnutom posudom za mešanje **1/9** na osnovu **5**, tako da strelica na držaču noža **4** pokazuje na simbol  na osnovi **5**.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Za okretanje držača noža **4** dirajte samo držač noža **4**, ne okrećite na posudi za mešanje **1/9**! U suprotnom će se posuda za mešanje **1/9** otpustiti i sastojci će iscuriti!
- 6) Zatim okrenite držač noža **4**, tako da strelica na držaču noža **4** pokazuje na simbol  na osnovi **5**. Držač noža **4** mora osetno da usedne, tako da čvrsto nalegne na osnovu **5**.

NAPOMENA

- ▶ Aparat se pokreće tek kada su držač noža **4**, posuda za mešanje **1/9** i osnova **5** ispravno sastavljeni.
- 7) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
 - 8) Podesite prekidač za biranje brzine **6** na željeni stepen i sačekajte da se stvori željena smesa smutija.
 - 9) Podesite prekidač za biranje brzine **6** na „0“.

NAPOMENA

- ▶ Ako se sastojci ne promešaju pravilno, možda će biti potrebno da podignete aparat i da ga malo protresete. Pritom držite držač noža **4** sa posudom za mešanje **1/9** i osnovu **5**, tako da se ništa ne može razdvojiti.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Nikada ne radite aparatom duže od 1 minuta bez prestanka! Aparat se pregrijava! Najpre ostavite aparat da se ohladi nakon 1 minuta rada.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Da bi se držač noža **4** okretao, dirajte samo držač noža **4**, ne okrećite na posudi za mešanje **1/9**! U suprotnom će se posuda za mešanje **1/9** otpustiti i sastojci će iscuriti!

- 10) Kada smuti bude gotov, okrećite držač noža **4**, dok strelica na držaču noža **4** ne pokaže na simbol  na osnovi **5** i onda skinite držač noža **4** sa odvrnutom posudom za mešanje **1/9**.
- 11) Okrenite posudu za mešanje **1/9** naopačke i odvrnite držač noža **4**.
- 12) Zavrните poklopac **2/8** na posudu za mešanje **1/9**. Smuti možete piti direktno iz otvora na poklopcu **2/8**.

Čišćenje i nega

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od električnog udara!



Nikada ne potapajte osnovu **5** u vodu ili druge tečnosti!

- Najbolje je da očistite aparat odmah nakon upotrebe. Na taj način se ostaci namirnica lakše uklanjaju.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!
- Obrišite osnovu **5** vlažnom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Zatim obrišite ostatke sredstva za pranje posuđa krpom koja je navlažena čistom vodom.
- Povucite zaptivni prsten iz držača noža **4**. Ako je potrebno, povucite ga pomoću tupog, uskog predmeta. Očistite poklopac **2/8**, posude za mešanje **1/9**, držač noža **4** sa nožem **3** i zaptivni prsten u toploj vodi i dodajte blagi deterdžent za pranje posuđa. Zatim isperite sve delove čistom vodom, tako da na posuđu ne ostanu ostaci deterdženta za pranje.

NAPOMENA



Poklopce **2/8**, posude za mešanje **1/9**, držač noža **4** sa nožem **3** i zaptivni prsten možete da čistite i u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite sve delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi. U suprotnom može da dođe do deformisanja!

NAPOMENA

Kada čistite aparat odmah nakon korišćenja, u većini slučajeva će se postići dovoljno higijensko čišćenje posuda za mešanje **1/9** i držača za nož **4** sledećom alternativom:

- Velika posuda za mešanje **1**: Napunite veliku posudu za mešanje **1** sa oko 500 ml vode i dodajte nekoliko kapi blagog deterdženta za pranje posuđa. Mala posuda za mešanje **9**: Napunite malu posudu za mešanje **9** sa oko 200 ml vode i dodajte nekoliko kapi blagog deterdženta za pranje posuđa.
- Stavite držač noža **4** na posudu i zavrnite oboje na osnovu **5**.
- Aktivirajte nekoliko puta funkciju pulsiranja, tako da nož **3** prođe kroz vodu.
- Zatim isperite posudu za mešanje **1/9** i držač noža **4** sa dosta čiste vode, tako da se uklone svi ostaci od deterdženta za pranje posuđa.

- Dobro osušite sve delove nakon čišćenja.

Čuvanje

- Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu bez prašine.
- Kabl možete da složite i pričvrstite kopčama za kabl **7**.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije povezan sa električnom mrežom.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Mrežna utičnica je neispravna.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se servisu.
	Aparat nije ispravno sastavljen.	Proverite sklop aparata i korigujte ga.

Ako smetnje ne mogu da se uklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našem servisu.

Odlaganje



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

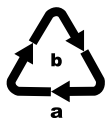
Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Blender
Model:	SSME 250 A4
IAN / Serijski broj:	351425_2007
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Furnitura	22
Descrierea aparatului	22
Date tehnice	22
Ce este un smoothie?	22
Indicații de siguranță	23
Înainte de prima utilizare	25
Pregătirea ingredientelor	25
Trepte de viteză	25
Operarea aparatului	26
Curățarea și îngrijirea	27
Depozitarea	27
Remediarea defecțiunilor	28
Eliminarea	29
Garanția Kompernass Handels GmbH	29
Service-ul	30
Importator	30

SMOOTHIE-MAKER

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării sucurilor de tip smoothie și altor amestecuri de băuturi. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Smoothie-Maker

(2 capace, 2 recipiente de amestecare, 1 bază, 1 portcuțit cu cuțit)

Instrucțiuni de utilizare

Scurte instrucțiuni

Carte de rețete

INDICAȚIE

Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Descrierea aparatului

- ❶ Recipient de amestecare (mare)
- ❷ Capac
- ❸ Cuțit
- ❹ Portcuțit
- ❺ Bază
- ❻ Comutator de viteză
- ❼ Clemă pentru cablu
- ❽ Capac
- ❾ Recipient de amestecare (mic)

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz

Consum: 220 – 250 W

Clasa de protecție: II 

Capacitate

Recipient de amestecare mare ❶: 800 ml
(volum utilizabil: 600 ml)

Recipient de amestecare mic ❾: 500 ml
(volum utilizabil: 300 ml)

Timp de operare continuă: 1 minut



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

Timp de operare continuă

Timpul de operare continuă indică perioada de timp în care aparatul poate fi operat fără ca motorul să se supraîncălzească și să se deterioreze. La încheierea timpului de operare continuă specificat, aparatul trebuie oprit până când motorul se răcește și ajunge la temperatura ambientală.

Ce este un smoothie?

Un smoothie este o așa-numită băutură pe bază de fructe întregi. În smoothie se prelucrează fructe întregi, fără coajă și sămburi. Astfel se obține o consistență cremoasă. Preferințele proprii în materie de gust nu cunosc limite la preparare: pentru smoothie se poate folosi iaurt, gheață sfărâmată, ierburile aromate sau înghețată.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
 - ▶ Evitați contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
 - ▶ Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
 - ▶ Nu efectuați niciun fel de reparații la acest aparat. Orice fel de reparații trebuie efectuate de către serviciul clienți sau de către specialiști calificați.
 - ▶ Pentru curățarea aparatului sau în caz de defecțiune, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune, atât timp cât ștecărul este în priză.
 - ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
 - ▶ Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
-  Nu este permisă introducerea aparatului în apă sau în alte lichide.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent când montați sau demontați accesoriile. Astfel se evită pornirea neintenționată a aparatului.
- ▶ Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- ▶ Utilizați numai accesoriile originale ale acestui aparat. Este posibil ca piesele provenite de la alți producători să nu fie adecvate și să provoace daune!
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Precauție: cuțitul este foarte ascuțit! De aceea, aveți grijă atunci când îl curățați.
- ▶ Precauție: cuțitul este foarte ascuțit! De aceea, aveți grijă atunci când detașați recipientul de amestecare.
- ▶ Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare. Altfel există pericol de rănire!
- ▶ Înlocuiți accesoriile numai cu motorul oprit și ștecărul scos din priză! După oprire aparatul mai funcționează scurt timp!
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- ▶ Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu introduceți niciodată în aparat ingrediente dure precum nuci, tulpini, semințe sau sâmburi mari!
- Nu introduceți niciodată ingrediente fierbinți în aparat!

INDICAȚIE

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a resea produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Înainte de prima utilizare

- 1) Scoateți toate componentele din cutie și îndepărtați ambalajul și eventualele folii de protecție.
- 2) Curățați toate componentele în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.

Pregătirea ingredientelor

- Îndepărtați cojile fructelor, precum coaja de portocale sau coaja de kiwi.
- Scoateți sâmburii mari din fructe, precum sâmburii de piersică.
- Tăiați fructele în bucăți mici (cca 1 – 2 cm).
- Tăiați ierburile aromate sau salata în bucăți mici.

INDICAȚIE

- Cu acest aparat puteți mărunți, de asemenea, cuburi de gheață:
 - Recipientul de amestecare mare **1**: max. 80 g/cc 5 – 7 cuburi de gheață cu cca 20 x funcționare cu impulsuri.
 - Recipientul de amestecare mic **9**: max. 50 g/cc 3 – 5 cuburi de gheață cu cca 10 x funcționare cu impulsuri.
- Utilizați întotdeauna funcția Pulse atunci când prelucrați cuburi de gheață întregi. În principiu, vă recomandăm totuși utilizarea gheții deja zdrobite pentru acest aparat.

Trepte de viteză

„0”

Aparatul este oprit.

„I”

Pentru mărunțirea și amestecarea ingredientelor moi și lichide, precum cășunile sau iaurtul.

„II”

Pentru mărunțirea și amestecarea ingredientelor solide și lichide, precum sfecla roșie sau dovleacul.

„P”

pentru funcționarea cu impulsuri scurte, puternice (funcția Pulse), de exemplu în vederea zdrobirii cuburilor de gheață sau pentru curățare. Comutatorul de viteză **6** nu se fixează în această poziție pentru a nu suprasolicita motorul. Prin urmare, țineți comutatorul de viteză **6** acționat în această poziție numai pentru scurt timp.

Operarea aparatului

- 1) Așezați baza **5** pe o suprafață curată și plană.
- 2) Alegeți recipientul de amestecare **1/9** adecvat pentru smoothie-ul dvs.:
 - recipientul de amestecare mare **1** pentru cca 600 ml de smoothie,
 - recipientul de amestecare mic **9** pentru cca 300 ml de smoothie.
- 3) Introduceți ingredientele pregătite în recipientul de amestecare **1/9**. Introduceți întotdeauna mai întâi ingredientele lichide și apoi ingredientele solide, ca fructele sau gheața sfărâmată.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu introduceți niciodată o cantitate de ingrediente care să depășească marcajul MAX de pe recipientul de amestecare **1/9**! Altfel, aparatul nu va mai putea amesteca ingredientele în mod corespunzător!
 - Introduceți întotdeauna minimum 100 ml de lichid în recipientul de amestecare **1/9** atunci când pregătiți un smoothie.
- 4) Verificați dacă inelul de etanșare este bine fixat în portcușit **4**. Așezați portcușitul **4** pe recipientul de amestecare **1/9**, astfel încât cușitul **3** să intre în recipientul de amestecare **1/9** și fixați portcușitul prin înșurubare **4**.
 - 5) Acum poziționați portcușitul **4** cu recipientul de amestecare **1/9** înșurubat pe bază **5**, astfel încât săgeata de pe portcușit **4** să fie orientată către simbolul  de pe bază **5**.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Pentru a roti portcușitul **4** apucați numai portcușitul **4** și nu rotiți recipientul de amestecare **1/9**! Altfel, recipientul de amestecare **1/9** se poate desface, iar ingredientele pot cădea!
- 6) Apoi rotiți portcușitul **4** astfel încât săgeata de pe portcușit **4** să fie orientată către simbolul  de pe bază **5**. Portcușitul **4** trebuie să se fixeze în mod sesizabil, astfel încât să fie așezat fix pe bază **5**.

INDICAȚIE

- Aparatul pornește abia în momentul în care portcușitul **4**, recipientele de amestecare **1/9** și baza **5** sunt asamblate în mod corect.
- 7) Introduceți ștecărul în priză.
 - 8) Rotiți comutatorul de viteză **6** pe treapta dorită și așteptați până când se atinge consistența dorită a smoothie-ului.
 - 9) Poziționați comutatorul de viteză **6** pe „0”.

INDICAȚIE

- În cazul neamestecării corespunzătoare a ingredientelor poate fi necesară ridicarea și scuturarea ușoară a aparatului. În acest scop țineți ferm portcușitul **4** cu recipientul de amestecare **1/9** și baza **5** pentru a evita desprinderea acestora.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați niciodată aparatul mai mult de 1 minut o dată! Aparatul se încălzește excesiv! Lăsați aparatul să se răcească după 1 minut de funcționare.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Pentru a roti portcușitul **4** apucați numai portcușitul **4** și nu rotiți recipientul de amestecare **1/9**! Altfel, recipientul de amestecare **1/9** se poate desface, iar ingredientele pot cădea!
- 10) După terminarea smoothie-ului rotiți portcușitul **4** până când săgeata de pe portcușit **4** este orientată către simbolul  de pe bază **5** și scoateți portcușitul **4** cu recipientul de amestecare înșurubat **1/9**.
 - 11) Rotiți recipientul de amestecare **1/9** și deșurubați portcușitul **4**.
 - 12) Înșurubați capacul **2/8** pe recipientul de amestecare **1/9**. Smoothie-ul poate fi consumat direct utilizând orificiul de băut din capac **2/8**.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul din priză! Pericol de electrocutare!



Nu introduceți niciodată baza **5** în apă sau în alte lichide!

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după utilizare. Astfel, resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!
- Ștergeți baza **5** cu o lavetă umedă. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți resturile de detergent cu ajutorul unei lavete umezite în apă curată.
- Scoateți inelul de etanșare din portcușul **4**. La nevoie, folosiți ca ajutor un obiect îngust, fără vârf ascuțit. Curățați capacele **2/8**, recipientele de amestecare **1/9**, portcușul **4** împreună cu cușitul **3** și inelul de etanșare în apă caldă, în care ați adăugat un detergent delicat. Clătiți apoi toate componentele cu apă curată, pentru a îndepărta toate resturile de detergent.

INDICAȚIE



Puteți spăla capacele **2/8**, recipientele de amestecare **1/9**, portcușul **4** împreună cu cușitul **3** și inelul de etanșare și în mașina de spălat vase. Dacă este posibil, așezați componentele în coșul superior din mașina de spălat vase și asigurați-vă că nu există componente blocate. În caz contrar pot apărea deformări!

INDICAȚIE

În cazul curățării aparatului imediat după utilizare, în majoritatea situațiilor, curățarea recipientului de amestecare **1/9** și a portcușului **4** poate fi realizată în condiții suficiente de igienă prin următoarea metodă:

- Recipientul de amestecare mare **1**:
Umpleți recipientul de amestecare mare **1** cu cca 500 ml de apă și adăugați câteva picături de detergent delicat.
Recipientul de amestecare mic **9**:
Umpleți recipientul de amestecare mic **9** cu cca 200 ml de apă și adăugați câteva picături de detergent delicat.
- Așezați portcușul **4** și înșurubați ambele componente pe bază **5**.
- Acționați de câteva ori funcția Pulse astfel încât cușitul **3** să se rotească în apă.
- Clătiți apoi recipientul de amestecare **1/9** și portcușul **4** cu apă curată din abundență pentru a îndepărta toate resturile de detergent.

- După curățare uscați bine toate componentele.

Depozitarea

- Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.
- Cablul poate fi strâns și fixat cu ajutorul clemei pentru cablu **7**.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remediarea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este conectat la rețeaua electrică.	Introduceți ștecărul în priză.
	Priza este defectă.	Introduceți aparatul într-o altă priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
	Aparatul nu este corect asamblat.	Verificați asamblarea aparatului și remediați-o.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

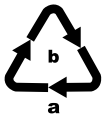
Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 351425_2007.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 351425_2007

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	32
Употреба по предназначение	32
Окомплектовка на доставката	32
Описание на уреда	32
Технически характеристики	32
Какво представляват смутитата?	32
Указания за безопасност	33
Преди първата употреба	35
Подготовка на съставките	35
Степени на скорост	35
Работа с уреда	36
Почистване и поддръжка	37
Съхранение	37
Отстраняване на неизправности	38
Предаване за отпадъци	39
Гаранция	39
Сервизно обслужване	41
Вносител	41

БЛЕНДЕР ЗА СМУТИ

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за приготвяне на смути и други миксирани напитки. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

блендер за смути

(2 капака, 2 съда за миксиране, 1 основа, 1 държач на ножовете с ножове)

Ръководство за потребителя

Кратко ръководство

Книжка с рецепти

УКАЗАНИЕ

Непосредствено след разопаковане проверете доставката за комплектност и повреди.

При необходимост се обърнете към сервиза.

Описание на уреда

- 1 Съд за миксиране (голям)
- 2 Капак
- 3 Ножове
- 4 Държач на ножовете
- 5 Основа

- 6 Превключвател на скоростите
- 7 Щипка на кабела
- 8 Капак
- 9 Съд за миксиране (малък)

Технически характеристики

Номинално
напрежение: 220 – 240 V ~
(променлив ток),
50/60 Hz

Консумация на
мощност: 220 – 250 W

Клас на защита: II 

Вместимост

Голям съд за миксиране ❶: 800 ml (600 ml
полезен обем)

Малък съд за миксиране ❹: 500 ml (300 ml
полезен обем)

Продължителност на КР: 1 минута

 Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Продължителност на КР

Продължителността на КР (кратковременен режим) е продължителността на работа на уреда без прегряване или повреди на двигателя. След изтичане на посочената продължителност на КР уредът трябва да се изключи, докато двигателят се охлади до стайна температура.

Какво представляват смутитата?

Смутитата са напитки от цели плодове. За приготвянето на смути се използват цели плодове без кори и костилки/семки. Така се получава кремообразна консистенция. Можете да пригответе смути изцяло по ваш вкус, като добавите например йогурт, натрошен лед, зелени подправки или сладолед.

Указания за безопасност** ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Дръжте кабела далече от горещи повърхности.
- ▶ Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- ▶ При почистване или в случай на повреда изключвайте щепсела от контакта. Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като той продължава да се намира под напрежение, докато щепселът е включен в електрическия контакт.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ Уредът и храняващият кабел трябва да се държат далече от деца.



В никакъв случай не потапяйте уреда във вода или други течности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По принцип изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато поставяте или сваляте принадлежности. Така се избягва неволно включване на уреда.
- ▶ Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- ▶ Този уред не трябва да се използва от деца.
- ▶ Използвайте само оригиналните принадлежности към този уред. Възможно е принадлежности от други производители да не са подходящи и да доведат до опасности!
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускате деца да играят с уреда.
- ▶ Внимание: Ножовете са много остри! Затова действайте внимателно при почистването.
- ▶ Внимание: Ножовете са много остри! Затова действайте внимателно при изваждането на съда за миксиране.
- ▶ Никога не използвайте уреда за цели, различни от описаните в настоящото ръководство за потребителя. В противен случай съществува опасност от нараняване!
- ▶ Сменяйте принадлежностите само при спрян задвижващ механизъм и при изключен мрежов щепсел! След изключване уредът работи още известно време по инерция!
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи от мрежата.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не пълнете уреда с твърди съставки, като например ядки, стебла, едри зърна или костилки!
- ▶ Никога не сипвайте горещи съставки в уреда!

УКАЗАНИЕ

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренасройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Преди първата употреба

- 1) Извадете всички части от кутията и отстранете опаковъчния материал и евентуалните предпазни фолия.
- 2) Почистете всички части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“. Уверете се, че всички части са напълно сухи.

Подготовка на съставките

- Отстранете корите на плодовете, например портокалови кори или кожа на кивита.
- Отстранете едрите семки и костилки от плодовете, например праскови.
- Нарежете плодовете на малки парчета (прибл. 1 – 2 cm).
- Нарежете зелените подправки или салатите на малки парчета.

УКАЗАНИЕ

- ▶ С този уред можете да натрошите и кубчета лед:
 - Голям съд за миксиране ❶: макс. 80 g/около 5 – 7 кубчета лед с прибл. 20 x импулсен режим.
 - Малък съд за миксиране ❸: макс. 50 g/около 3 – 5 кубчета лед с прибл. 10 x импулсен режим.
- ▶ Винаги използвайте функцията Pulse, когато преработвате цели кубчета лед. Но по принцип за този уред препоръчваме употребата на вече натрошен лед.

Степени на скорост

„0“

Уредът е изключен.

„I“

За надробяване и смесване на меки и течни съставки, напр. ягоди или йогурт.

„II“

За надробяване и смесване на по-твърди и течни съставки, напр. червено цвекло или тиква.

„P“

за кратък, мощен импулсен режим (функция Pulse), напр. за натрошаване на кубчета лед или за почистване. Превключвателят на скоростите ❻ не се фиксира в тази позиция, за да не претоварва двигателя. Затова дръжте превключвателя на скоростите ❻ само за кратко в това положение.

Работа с уреда

- 1) Поставете основата **5** върху чиста и равна повърхност.
- 2) Изберете подходящия за вашето смути съд за миксиране **1/9**:
 - голям съд за миксиране **1**, за около 600 ml смути,
 - малък съд за миксиране **9**, за около 300 ml смути.
- 3) Сипете приготвените съставки в съда за миксиране **1/9**. Винаги първо сипвайте течните съставки и след това по-твърдите, като плодове или натрошен лед.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не сипвайте съставки над маркировката MAX на съда за миксиране **1/9**! В противен случай уредът не може да смеси съставките правилно!
 - ▶ Винаги сипвайте минимум 100 ml течност в съда за миксиране **1/9**, когато приготвяте смути.
- 4) Проверете дали уплътнителният пръстен е разположен правилно в държача на ножовете **4**. Поставете държача на ножовете **4** на съда за миксиране **1/9** така, че ножовете **3** да се подават в съда за миксиране **1/9**, и завинтете държача на ножовете **4**.
 - 5) Поставете държача на ножовете **4** със завинтения съд за миксиране **1/9** върху основата **5** така, че стрелката на държача на ножовете **4** да сочи към символа  на основата **5**.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За да завъртите държача на ножовете **4**, хващайте единствено държача на ножовете **4**, не завъртайте съда за миксиране **1/9**! В противен случай съдът за миксиране **1/9** ще се отдели и съставките ще се изсипят!

- 6) След това завъртете държача на ножовете **4** така, че стрелката на държача на ножовете **4** да сочи към символа  на основата **5**. Държачът на ножовете **4** трябва да се фиксира осезаемо, така че да е закрепен стабилно върху основата **5**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Уредът стартира едва когато държачът на ножовете **4**, съдът за миксиране **1/9** и основата **5** са сглобени правилно.
- 7) Включете щепсела в контакт.
 - 8) Поставете превключвателя на скоростите **6** на желаната степен и изчакайте до достигане на желаната консистенция на смути.
 - 9) Поставете превключвателя на скоростите **6** на „0“.

УКАЗАНИЕ

- ▶ В случай че съставките не се смесват добре, може да се наложи да повдигнете и разклатите леко уреда. При това дръжте здраво държача на ножовете **4** със съда за миксиране **1/9** и основата **5**, за да предотвратите отделяне на частите една от друга.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не използвайте уреда непрекъснато в продължение на повече от 1 минута! Уредът ще прегрее! След 1 минута работа оставете уреда да се охлади.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За да завъртите държача на ножовете **4**, хващайте единствено държача на ножовете **4**, не завъртайте съда за миксиране **1/9**! В противен случай съдът за миксиране **1/9** ще се отдели и съставките ще се изсипят!

- 10) Когато смутито е готово, завъртете държача на ножовете **4** така, че стрелката на държача на ножовете **4** да сочи символа  на основата **5**, и свалете държача на ножовете **4** със завинтия съд за миксиране **1/9**.
- 11) Завъртете съда за миксиране **1/9** и отвинтете държача на ножовете **4**.
- 12) Завинтете капака **2/8** на съда за миксиране **1/9**. Можете да пиете смутито директно от отвора за пиене на капака **2/8**.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! Съществува опасност от токов удар!

 Никого не потапяйте основата **5** във вода или други течности!

- Препоръчително е да почиствате уреда веднага след употреба. Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват лесно.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!

- Избършете основата **5** с влажна кърпа. При упорити замърсявания сипете мек миеш препарат върху кърпата. Избършете остатъците от миешия препарат с навлажнена с чиста вода кърпа.
- Извадете уплътнителния пръстен от държача на ножовете **4**. При необходимост използвайте като помощно средство тъп, тесен предмет. Почиствайте капациите **2/8**, съдовете за миксиране **1/9**, държача на ножовете **4** с ножовете **3** и уплътнителния пръстен в топла вода с добавен мек миеш препарат. След това изплакнете всички части с чиста вода, за да отстраните остатъците от миешия препарат.

УКАЗАНИЕ



Можете да почиствате капациите **2/8**, съдовете за миксиране **1/9**, държача на ножовете **4** с ножовете **3** и уплътнителния пръстен също в съдомиялна машина. По възможност поставете частите в горния кош на съдомиялната машина, като внимавате да не се заклеят. В противен случай са възможни деформации!

УКАЗАНИЕ

При почистване на уреда непосредствено след употреба в повечето случаи се постига достатъчна хигиенична чистота на съдовете за миксиране **1/9** и държача на ножовете **4** по следния алтернативен начин:

- Голям съд за миксиране **1**:
Напълнете големия съд за миксиране **1** с около 500 ml вода и добавете няколко капки мек миеш препарат.
Малък съд за миксиране **9**:
Напълнете малкия съд за миксиране **9** с около 200 ml вода и добавете няколко капки мек миеш препарат.
- Поставете държача на ножовете **4** и го завинтете заедно със съда за миксиране върху основата **5**.
- Задействайте няколко пъти функцията Pulse, така че ножовете **3** да се промият няколко пъти от водата.
- След това изплакнете съда за миксиране **1/9** и държача на ножовете **4** с обилно количество чиста вода, така че да се отстранят всички остатъци от миешия препарат.

- След измиването подсушете добре всички части.

Съхранение

- Съхранявайте почишения уред на чисто, ненапразно и сухо място.
- Можете да нагънете и фиксирате кабела посредством щипката на кабела **7**.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен към електрическата мрежа.	Включете щепсела в контакт.
	Контактът е повреден.	Използвайте друг електрически контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
	Уредът не е сглобен правилно.	Проверете сглобяването на уреда и го коригирайте.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по горепосочените начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците.

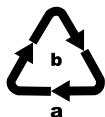
Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прспроизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **351425_2007**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 351425_2007

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	44
Προβλεπόμενη χρήση	44
Παραδοτέος εξοπλισμός	44
Περιγραφή συσκευής	44
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	44
Τι είναι τα smoothie;	44
Υποδείξεις ασφαλείας	45
Πριν από την πρώτη χρήση	47
Προετοιμασία υλικών	47
Βαθμίδες ταχύτητας	47
Χειρισμός συσκευής	48
Καθαρισμός και φροντίδα	49
Αποθήκευση	49
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	50
Απόρριψη	51
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	51
Σέρβις	52
Εισαγωγέας	52

ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ SMOOTHIES

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή smoothie και άλλων κοκτέιλ. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Συσκευή για Smoothies

(2 καπάκια, 2 δοχεία ανάμειξης, 1 βάση, 1 στήριγμα λεπίδας με λεπίδα)

Οδηγίες χρήσης

Συνοπτικές οδηγίες

Βιβλίο συνταγών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού. Επίσης, ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Εφόσον απαιτείται, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Περιγραφή συσκευής

- 1 Δοχείο ανάμειξης (μεγάλο)
- 2 Καπάκι
- 3 Λεπίδα
- 4 Στήριγμα λεπίδας
- 5 Βάση
- 6 Διακόπτης ταχύτητας
- 7 Κλιπ καλωδίου
- 8 Καπάκι
- 9 Δοχείο ανάμειξης (μικρό)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220 – 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος:	220 – 250 W
Κατηγορία προστασίας:	II 

Χωρητικότητα

μεγάλο δοχείο ανάμειξης ❶: 800 ml (600 ml
ωφέλιμος όγκος)
μικρό δοχείο ανάμειξης ❹: 500 ml (300 ml
ωφέλιμος όγκος)

Χρόνος σύντομης

λειτουργίας: 1 λεπτό



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)

Ο χρόνος ΣΛ (χρόνος σύντομης λειτουργίας) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να υποστεί βλάβη. Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο σύντομης λειτουργίας, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου κρυώσει το μοτέρ και να επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.

Τι είναι τα smoothie;

Το smoothie είναι ένα φρουτοποτό. Στα smoothie γίνεται επεξεργασία ολόκληρων των φρούτων, εκτός της φλούδας και των κουκουτσιών. Έτσι, δημιουργείται ένα κρεμώδες μείγμα. Στο προσωπικό γούστο δεν υπάρχουν όρια: για τα smoothie μπορείτε να χρησιμοποιείτε γιαούρτι, τριμμένο πάγο, βότανα ή παγωτό.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένες και γειωμένες πρίζες. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Φροντίζετε ώστε το καλώδιο να μην βρέχεται ή να υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Περνάτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκωθεί ή να υποστεί βλάβες.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες στις οποίες αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες.
- ▶ Μην επισκευάζετε τη συσκευή. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να διεξάγονται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό ή σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή βρίσκεται υπό τάση.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε αξεσουάρ. Έτσι, αποφεύγεται τυχόν ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιβλέπεται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ▶ Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ για αυτήν τη συσκευή. Αξεσουάρ άλλων κατασκευαστών πιθανώς να μην ενδείκνυται και μπορεί να ενέχουν κινδύνους!
- ▶ Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Προσοχή: Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή! Για αυτόν τον λόγο, να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό.
- ▶ Προσοχή: Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή! Για αυτόν τον λόγο, να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση του δοχείου ανάμειξης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Σε αντίθετη περίπτωση, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Αλλάζετε τα αξεσουάρ μόνο όταν η μετάδοση κίνησης είναι ακινητοποιημένη και το βύσμα έχει αποσυνδεθεί! Μετά την απενεργοποίηση, η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο!
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς να την επιβλέπετε.
- ▶ Πριν από την αντικατάσταση κινούμενων αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από το δίκτυο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην προσθέτετε ποτέ σκληρά υλικά στη συσκευή, όπως καρύδια, κοτσάνια, μεγάλους σπόρους ή κουκούτσια!
- Μην προσθέτετε καυτά υλικά στη συσκευή!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1) Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα από το χαρτοκιβώτιο και αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας, καθώς και τυχόν προστατευτικές μεμβράνες.
- 2) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα». Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει πλήρως.

Προετοιμασία υλικών

- Αφαιρείτε από τα φρούτα φλούδες, όπως τις πορτοκαλόφλουδες ή τη φλούδα των ακτινιδίων.
- Αφαιρείτε τα μεγάλα κουκούτσια από τα φρούτα, όπως στα ροδάκινα.
- Κόβετε τα φρούτα σε μικρά κομμάτια (περ. 1 – 2 cm).
- Κόβετε τα βότανα ή τα λαχανικά σε μικρά κομμάτια.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Με αυτήν τη συσκευή μπορείτε επίσης να θρυμματίζετε παγάκια:
 - Μεγάλο δοχείο ανάμειξης ❶: έως 80 g/περ. 5 – 7 παγάκια με περ. 20πλή παλμική λειτουργία.
 - Μικρό δοχείο ανάμειξης ❷: έως 50 g/περ. 3 – 5 παγάκια με περ. 10πλή παλμική λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη λειτουργία Pulse όταν επεξεργάζεστε ολόκληρα παγάκια. Βέβαια, κατά κανόνα συστήνουμε τη χρήση ήδη θρυμματισμένου πάγου για αυτήν τη συσκευή.

Βαθμίδες ταχύτητας

«0»

Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

«I»

Για τεμαχισμό και ανάμειξη μαλακών και υγρών υλικών, όπως π.χ. φράουλες ή γιασούρι.

«II»

Για τεμαχισμό και ανάμειξη πιο στερεών και υγρών υλικών, όπως π.χ. παντζάρια ή κολοκύθα.

«P»

Για σύντομη, δυνατή παλμική λειτουργία (λειτουργία Pulse), π.χ. για θρυμματισμό παγόκυβων ή για καθαρισμό. Ο διακόπτης ταχύτητας **6** δεν ασφαλίζει σε αυτήν τη θέση, ώστε να μην επιβαρύνει το μοτέρ. Για αυτόν τον λόγο, κρατάτε τον διακόπτη ταχύτητας **6** σε αυτήν τη θέση μόνο για λίγο.

Χειρισμός συσκευής

- 1) Τοποθετήστε τη βάση **5** σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια.
- 2) Επιλέξτε το κατάλληλο δοχείο ανάμειξης **1/9** για το smoothie σας:
 - μεγάλο δοχείο ανάμειξης **1**, για περ. 600 ml smoothie,
 - μικρό δοχείο ανάμειξης **9**, για περ. 300 ml smoothie.
- 3) Προσθέστε τα υλικά στο δοχείο ανάμειξης **1/9**. Προσθέτετε πάντα πρώτα τα υγρά υλικά και στη συνέχεια τα πιο στέρεα, όπως τα φρούτα ή τον τριμμένο πάγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην υπερβείτε ποτέ τη σήμανση MAX στο δοχείο ανάμειξης **1/9**! Διαφορετικά, η συσκευή δεν θα μπορεί να ανακατέψει σωστά τα υλικά!
 - Συμπληρώνετε πάντα τουλάχιστον 100 ml υγρό στο δοχείο ανάμειξης **1/9**, όταν ετοιμάζετε ένα smoothie.
- 4) Ελέγξτε εάν ο στεγανοποιητικός δακτύλιος εφαρμόζει σωστά στο στήριγμα λεπίδας **4**. Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας **4** στο δοχείο ανάμειξης **1/9** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η λεπίδα **3** να προεξέχει στο δοχείο ανάμειξης **1/9** και βιδώστε καλά το στήριγμα λεπίδας **4**.
 - 5) Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας **4** με το βιδωμένο δοχείο ανάμειξης **1/9** κατά τέτοιο τρόπο επάνω στη βάση **5**, ώστε το βέλος στο στήριγμα λεπίδας **4** να έχει φορά προς το σύμβολο  στη βάση **5**.
 - 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Για την περιστροφή του στήριγματος λεπίδας **4**, πιάνετε μόνο το στήριγμα λεπίδας **4**. Μην περιστρέφετε το δοχείο ανάμειξης **1/9**! Σε αντίθετη περίπτωση, το δοχείο ανάμειξης **1/9** χαλαρώνει και τα υλικά χύνονται έξω!

- 7) Στη συνέχεια, περιστρέψτε το στήριγμα λεπίδας **4** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το βέλος στο στήριγμα λεπίδας **4** να έχει φορά προς το σύμβολο  στη βάση **5**. Το στήριγμα λεπίδας **4** πρέπει να ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο, ώστε να εφαρμόζει σταθερά επάνω στη βάση **5**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή εκκινείται μόνο εάν έχουν συναρμολογηθεί σωστά το στήριγμα λεπίδας **4**, το δοχείο ανάμειξης **1/9** και η βάση **5**.

- 8) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- 9) Ρυθμίστε τον διακόπτη ταχύτητας **6** στην επιθυμητή βαθμίδα και περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή συνοχή του smoothie.
- 10) Ρυθμίστε τον διακόπτη ταχύτητας **6** στη θέση «0».

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν τα υλικά δεν ανακατευτούν σωστά, ίσως πρέπει να ανασηκώσετε τη συσκευή και να την κουνήσετε ελαφρώς. Κρατάτε παράλληλα σταθερά το στήριγμα λεπίδας **4** με το δοχείο ανάμειξης **1/9** και τη βάση **5**, ώστε να μην μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ συνεχόμενα για χρονικό διάστημα άνω του 1 λεπτού! Η συσκευή υπερθερμαίνεται! Μετά από 1 λεπτό λειτουργίας, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Για την περιστροφή του στήριγματος λεπίδας **4**, πιάνετε μόνο το στήριγμα λεπίδας **4**. Μην περιστρέφετε το δοχείο ανάμειξης **1/9**! Σε αντίθετη περίπτωση, το δοχείο ανάμειξης **1/9** χαλαρώνει και τα υλικά χύνονται έξω!

- 11) Όταν το smoothie είναι έτοιμο, περιστρέψτε το στήριγμα λεπίδας **4** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το βέλος στο στήριγμα λεπίδας **4** να έχει φορά προς το σύμβολο  στη βάση **5** και αφαιρέστε το στήριγμα λεπίδας **4** με το βιδωμένο δοχείο ανάμειξης **1/9**.
- 12) Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης **1/9** και ξεβιδώστε το στήριγμα λεπίδας **4**.
- 13) Βιδώστε το καπάκι **2/8** στο δοχείο ανάμειξης **1/9**. Μέσω του ανοίγματος στο καπάκι **2/8** μπορείτε να πιείτε απευθείας το smoothie.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

 Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση **5** σε νερό ή άλλα υγρά!

- Κατά προτίμηση, καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση. Έτσι, τα υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά τα υλικά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!
- Σκουπίζετε τη βάση **5** με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίζετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό.
- Τραβήξτε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο από το στήριγμα λεπίδας **4**. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε ένα αμβλύ, στενό αντικείμενο για βοήθεια. Καθαρίζετε τα καπάκια **2/8**, τα δοχεία ανάμειξης **1/9**, το στήριγμα λεπίδας **4** με τη λεπίδα **3** και τον στεγανοποιητικό δακτύλιο σε ζεστό νερό και προσθέτετε λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό, ώστε να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα απορρυπαντικού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Μπορείτε να πλύνετε τα καπάκια **2/8**, τα δοχεία ανάμειξης **1/9**, το στήριγμα λεπίδας **4** με τη λεπίδα **3** και τον στεγανοποιητικό δακτύλιο και στο πλυντήριο πιάτων. Εφόσον είναι δυνατό, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω τμήμα του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος παραμορφώσεων!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση, επιτυγχάνετε στις περισσότερες περιπτώσεις έναν επαρκώς υγιεινό καθαρισμό του δοχείου ανάμειξης **1/9** και του στήριγματος λεπίδας **4** με την ακόλουθη εναλλακτική:

- Μεγάλο δοχείο ανάμειξης **1**: Προσθέστε περ. 500 ml νερό στο μεγάλο δοχείο ανάμειξης **1** και μερικές σταγόνες από ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μικρό δοχείο ανάμειξης **9**: Προσθέστε περ. 200 ml νερό στο μικρό δοχείο ανάμειξης **9** και μερικές σταγόνες από ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας **4** και βιδώστε και τα δύο στη βάση **5**.
- Πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο Pulse, ώστε η λεπίδα **3** να περνάει μέσα από το νερό.
- Στη συνέχεια, ξεπλύντε το δοχείο ανάμειξης **1/9** και το στήριγμα λεπίδας **4** με άφθονο καθαρό νερό, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε την καθαρή συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.
- Μπορείτε να διπλώνετε το καλώδιο και να το στερεώνετε με τη βοήθεια του κλιπ καλωδίου **7**.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Η πρίζα είναι ελαττωματική.	Χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
	Η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση της συσκευής και διορθώστε τη αντίστοιχα.

Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση σφαλμάτων με τις παραπάνω προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν διαπιστώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU.

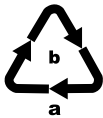
Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χατόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της

Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 351425_2007 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 351425_2007

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....54

Bestimmungsgemäßer Gebrauch54

Lieferumfang.....54

Gerätebeschreibung.....54

Technische Daten54

Was ist ein Smoothie?54

Sicherheitshinweise55

Vor dem ersten Gebrauch57

Zutaten vorbereiten.....57

Geschwindigkeitsstufen.....57

Gerät bedienen.....58

Reinigung und Pflege.....59

Aufbewahrung59

Fehlerbehebung60

Entsorgung61

Garantie der Kompernaß Handels GmbH61

Service 62

Importeur 62

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der Herstellung von Smoothies und anderen Mixgetränken.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Smoothie-Maker

(2 Deckel, 2 Mixbehälter, 1 Basis, 1 Messerhalter mit Messer)

Bedienungsanleitung

Kurzanleitung

Rezeptheft

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

- ❶ Mixbehälter (groß)
- ❷ Deckel
- ❸ Messer
- ❹ Messerhalter
- ❺ Basis
- ❻ Geschwindigkeitsschalter
- ❼ Kabelclip
- ❽ Deckel
- ❾ Mixbehälter (klein)

Technische Daten

Nennspannung: 220 – 240 V ~
(Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 220 – 250 W

Schutzklasse: II 

Fassungsvermögen

großer Mixbehälter ❶: 800 ml (600 ml nutzbares Volumen)

kleiner Mixbehälter ❾: 500 ml (300 ml nutzbares Volumen)

KB-Zeit: 1 Minute

 Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Was ist ein Smoothie?

Ein Smoothie ist ein sogenanntes „Ganzfruchtgetränk“. In Smoothies werden ganze Früchte, bis auf Schale und Kerne, verarbeitet. So entsteht eine cremige Konsistenz. Dem eigenen Geschmack sind bei der Zubereitung kaum Grenzen gesetzt: so kann man auch Joghurt, zerstoßenes Eis, Kräuter oder Eiscreme für Smoothies verwenden.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Abnehmen des Mixbehälters vor.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!

- Füllen Sie niemals harte Zutaten wie Nüsse, Stiele, große Körner oder Kerne in das Gerät!
- Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.

Zutaten vorbereiten

- Entfernen Sie Schalen, wie Orangenschalen oder die Haut von Kiwis, von den Früchten.
- Entfernen Sie große Kerne und Steine, wie bei Pfirsichen, aus den Früchten.
- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke (ca. 1 – 2 cm).
- Schneiden Sie Kräuter oder Salate in kleine Stücke.

HINWEIS

- Sie können mit diesem Gerät auch Eiswürfel zerkleinern:
 - Großer Mixbehälter **1**: max. 80 g/ca. 5 – 7 Eiswürfel mit ca. 20 x Impulsbetrieb.
 - Kleiner Mixbehälter **9**: max. 50 g/ca. 3 – 5 Eiswürfel mit ca. 10 x Impulsbetrieb.
- Benutzen Sie immer die Pulse-Funktion, wenn Sie ganze Eiswürfel verarbeiten. Grundsätzlich empfehlen wir jedoch die Verwendung von bereits zerstoßenem Eis für dieses Gerät.

Geschwindigkeitsstufen

„0“

Gerät ist ausgeschaltet.

„I“

Zum Zerkleinern und Mischen von weichen und flüssigen Zutaten wie z. B. Erdbeeren oder Joghurt.

„II“

Zum Zerkleinern und Mischen von festeren und flüssigen Zutaten wie z. B. Rote Bete oder Kürbis.

„P“

Für kurzen, kraftvollen Impulsbetrieb (Pulse-Funktion), z. B. zum Crushen von Eiswürfeln oder zur Reinigung. Der Geschwindigkeitsschalter **6** rastet in dieser Stellung nicht ein, um den Motor nicht zu überlasten. Halten Sie den Geschwindigkeitsschalter **6** deshalb nur kurz in dieser Stellung.

Gerät bedienen

- 1) Stellen Sie die Basis **5** auf eine saubere und ebene Fläche.
- 2) Wählen Sie den für Ihren Smoothie passenden Mixbehälter **1/9**:
 - großer Mixbehälter **1**, für ca. 600 ml Smoothie,
 - kleiner Mixbehälter **9**, für ca. 300 ml Smoothie.
- 3) Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten in den Mixbehälter **1/9**. Füllen Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten und dann erst die festeren, wie etwa Früchte oder zerstoßenes Eis, ein.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr Zutaten als bis zur MAX-Markierung am Mixbehälter **1/9** ein! Das Gerät kann die Zutaten dann nicht mehr richtig vermengen!
 - ▶ Füllen Sie immer mindestens 100 ml Flüssigkeit in die Mixbehälter **1/9**, wenn Sie einen Smoothie zubereiten.
- 4) Überprüfen Sie, ob der Dichtungsring richtig im Messerhalter **4** sitzt. Setzen Sie den Messerhalter **4** auf den Mixbehälter **1/9**, so dass das Messer **3** in den Mixbehälter **1/9** ragt und schrauben Sie den Messerhalter **4** fest.
 - 5) Setzen Sie nun den Messerhalter **4** mit dem aufgeschraubten Mixbehälter **1/9** so auf die Basis **5**, dass der Pfeil am Messerhalter **4** auf das Symbol  an der Basis **5** weist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **4** nur den Messerhalter **4** an, drehen Sie nicht am Mixbehälter **1/9**! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **1/9** und die Zutaten laufen heraus!
- 6) Drehen Sie dann den Messerhalter **4**, so dass der Pfeil am Messerhalter **4** auf das Symbol  an der Basis **5** weist. Der Messerhalter **4** muss spürbar einrasten, so dass er fest auf der Basis **5** sitzt.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät startet erst, wenn Messerhalter **4**, Mixbehälter **1/9** und Basis **5** richtig zusammgebaut sind.
- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - 8) Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter **6** auf die gewünschte Stufe und warten Sie, bis die gewünschte Konsistenz des Smoothies erreicht ist.
 - 9) Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter **6** auf „0“.

HINWEIS

- ▶ Falls sich die Zutaten nicht richtig vermengen, kann es nötig sein, das Gerät anzuheben und etwas zu schütteln. Halten Sie dabei den Messerhalter **4** mit Mixbehälter **1/9** und die Basis **5** fest, damit sich nichts voneinander lösen kann.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute am Stück! Das Gerät überhitzt! Lassen Sie das Gerät nach 1 Minute Betrieb erst abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **4** nur den Messerhalter **4** an, drehen Sie nicht am Mixbehälter **1/9**! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **1/9** und die Zutaten laufen heraus!
- 10) Wenn der Smoothie fertig ist, drehen Sie den Messerhalter **4** so weit, dass der Pfeil am Messerhalter **4** auf das Symbol  an der Basis **5** weist und nehmen den Messerhalter **4** mit dem aufgeschraubtem Mixbehälter **1/9** ab.
 - 11) Drehen Sie den Mixbehälter **1/9** um und schrauben Sie den Messerhalter **4** ab.
 - 12) Schrauben Sie den Deckel **2/8** auf den Mixbehälter **1/9**. Durch die Trinköffnung am Deckel **2/8** können Sie den Smoothie direkt trinken.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie die Basis **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- Wischen Sie die Basis **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab.
- Ziehen Sie den Dichtungsring aus dem Messerhalter **4**. Nehmen Sie bei Bedarf einen stumpfen, schmalen Gegenstand zu Hilfe. Reinigen Sie die Deckel **2/8**, die Mixbehälter **1/9**, den Messerhalter **4** mit Messer **3** und den Dichtungsring in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste mehr daran haften.

HINWEIS



Sie können die Deckel **2/8**, die Mixbehälter **1/9**, den Messerhalter **4** mit Messer **3** und den Dichtungsring auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen kommen!

HINWEIS

Wenn Sie das Gerät direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung der Mixbehälter **1/9** und des Messerhalters **4** durch folgende Alternative:

- Großer Mixbehälter **1**:
Füllen Sie den großen Mixbehälter **1** mit ca. 500 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.
Kleiner Mixbehälter **9**:
Füllen Sie den kleinen Mixbehälter **9** mit ca. 200 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.
- Setzen Sie den Messerhalter **4** auf und schrauben Sie beides auf die Basis **5**.
- Betätigen Sie einige Male die Pulse-Funktion, so dass das Messer **3** durch das Wasser pflügt.
- Spülen Sie danach den Mixbehälter **1/9** und den Messerhalter **4** mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind.

- Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Das Kabel können Sie zusammenlegen und mit Hilfe des Kabelclips **7** fixieren.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Das Gerät ist nicht korrekt zusammen gebaut.	Prüfen Sie den Zusammenbau des Gerätes und korrigieren Sie diesen.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

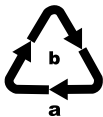
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 351425_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 351425_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

09 / 2020 · Ident.-No.: SSME250A4-092020-1

IAN 351425_2007